



## Conseil économique et social

Distr. général  
4 juillet 2013  
Français  
Original: anglais

---

### Commission économique pour l'Europe

Comité des transports intérieurs

**Forum mondial de l'harmonisation  
des Règlements concernant les véhicules**

**Groupe de travail en matière de roulement et de freinage**

**Soixante-quinzième session**

Genève, 17-19 septembre 2013

Point 7 b) de l'ordre du jour provisoire

**Pneumatiques – Règlement n° 117**

### **Proposition de rectificatif au Règlement n° 117 (Pneumatiques – Résistance au roulement, bruit de roulement et adhérence sur sol mouillé)**

#### **Communication des experts de l'Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante\***

Le texte reproduit ci-après, établi par les experts de l'Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante (ETRTO) a pour objet de corriger le document ECE/TRANS/WP.29/2012/54. Les modifications qu'il est proposé d'apporter au texte actuel du Règlement sont signalées en caractères gras pour les ajouts ou biffés pour les retraits.

---

\* Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2010-2014 (ECE/TRANS/208, par. 106, et ECE/TRANS/2010/8, activité 02.4), le Forum mondial a pour mission d'élaborer, d'harmoniser et de mettre à jour les Règlements en vue d'améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis dans le cadre de ce mandat.

## I. Proposition

*Annexe 7*

*Paragraphe 3.1.1*, modifier comme suit:

### «3.1.1 Parcours d'essai

Les essais de freinage doivent s'effectuer sur une piste d'essai de longueur et de largeur suffisantes, ayant une pente maximale de 2 % et recouverte de neige tassée.

La couche de neige doit être composée d'une base fortement compactée d'au moins 3 cm d'épaisseur et d'une couche superficielle moyennement tassée et préparée d'environ 2 cm d'épaisseur.

La température de l'air, mesurée à environ 1 m au-dessus du sol, **doit être comprise entre -2 °C et -15 °C**; et celle de la neige, mesurée à une profondeur de 1 cm environ, doit être comprise entre **-4 °C et -15 °C**».

*Appendice 2*

*Paragraphe 2.1*, modifier le tableau comme suit:

«

	<i>Au début des essais</i>	<i>À la fin des essais</i>	<i>Spécification</i>
Météorologie			
Température ambiante			-2 °C à -15 °C
Température de la neige			<b>-4 °C à 15 °C</b>
Indice CTI			75 à 85
Autre paramètre			

».

## II. Justification

La plage de température de la neige prescrite dans le document ECE/TRANS/WP.29/2012/54 pour l'essai d'adhérence sur la neige est de 4 °C à -15 °C».

Cette plage de valeurs est incorrecte.

Si l'on prend comme référence la norme ASTM F1805-06 (Standard Test Method for Single Wheel Driving Traction in a Straight Line on Snow and Ice-Covered Surfaces) la plage de température est de -4 °C à -15 °C.

Les amendements figurant dans le document ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2011/29, tels qu'ils sont reproduits ci-dessous, sont corrects:

Annexe 7, paragraphe 3.1.1, modifier comme suit (la note de bas de page 1 demeure inchangée):

«3.1.1 Parcours d'essai

Les essais de freinage doivent s'effectuer sur une piste d'essai de longueur et de largeur suffisantes, ayant une pente maximale de 2 % et recouverte de neige tassée.

La couche de neige doit être composée d'une base fortement compactée d'au moins 3 cm d'épaisseur et d'une couche superficielle moyennement tassée et préparée d'environ 2 cm d'épaisseur.

La température de l'air, mesurée à environ 1 m au-dessus du sol, **doit être comprise entre -2 °C et -15 °C**; ~~et~~ celle de la neige, mesurée à une profondeur de 1 cm environ, ~~doivent toutes deux être comprises~~ **doit être comprise entre ~~2~~ -4 °C et -15 °C**.

Il est recommandé d'éviter une exposition directe au soleil, à de grandes variations de l'ensoleillement ou de l'humidité, ainsi qu'au vent.

L'indice de tassement de la neige, mesuré à l'aide d'un pénétromètre CTI<sup>1</sup>, doit être compris entre 75 et 85.

<sup>1</sup> Pour plus de détails, voir l'appendice à la norme ASTM F1805-06».

Annexe 7, appendice

Titre, modifier comme suit:

«**Procès-verbaux et données d'essai** pour les pneumatiques C1 et C2».

Paragraphe 2.1, modifier le tableau comme suit:

«

	<i>Au début des essais</i>	<i>À la fin des essais</i>	<i>Spécification</i>
Météorologie			
Température ambiante			-2 °C à -15 °C
Température de la neige			<del>2</del> -4 °C à -15 °C
Indice CTI			75 à 85
Autre paramètre			

».